

广州市新桥翻译服务有限公司

审稿员作业规范

严谨的工作流程：

1. 准备必备的工具书与参考资料。
2. 对译文作最后顺稿工作，即做可读性和完整性审稿工作。
3. 审核术语的一致性、格式的一致性。
4. 抽查 10%的译文，逐句审查。
5. 抽查专业术语和专有名词的翻译是否正确。
6. 解决校稿员标示的疑难问题，必要时可联络客户以获取支持。
7. 整理和记录未能解决的疑难问题，以便内部研讨解决、或连同最终译文一并交客户。
8. 做好质量控制工作。
9. 做好交货前的审核工作。

质量职责及要求：

1. 按时完成分派的工作任务，应预留 20%的时间余地。
2. 审稿员应负责对翻译和校稿员的工作质量进行监控。
3. 审稿员应高度负责，保持严谨、认真、仔细的工作态度。
4. 严格做好翻译成品质量把关工作。
5. 站在译文使用者的角度严格审核，发现问题及时查阅源文件、译文、工具书及有关参考资料。
6. 特别注意文件内容（术语、文句及格式）的一致性和完整性，做好译文的顺句工作。